

Дзялярэіцы і Мастацтва

Орган Міністэрства культуры і Праўлення Саюза Письменнікаў БССР

Год выдання 39-ы
№ 23 (2383)
21 сакавіка 1969 г.
ПЯТНІЦА
Цана 4 кап.

НЁМАН—НЯМУНАС

ЛІТОЎСКІЯ ПІСЬМЕННОІКІ—ГОСЦІ ПРАЦОЎНЫХ ГРОДЗЕНШЧЫНЫ.



Беларускія і літоўскія пісьменнікі сярод студэнтаў Гродзенскага педінстытута. Злева направа—Мікола Ткачоў, Альбінас Жукаўскас, Альгірдас Поцюс, Пятрас Кейдошус, Рамутэ Скуччэ і Мікола Хведаровіч. Фота В. КОСЦІНА.

У Янкі Брыля ёсць усхваляваны радкі пра рэкі, што нараджаюцца, набіраюць сілу і разгон у Беларусі, каб потым ужо стаць шаўчэнкаўскім Дняпром, раінаўскай Даўгавай і апетым Саламеей Нерыс Нямунасам...

Нёман, Нямунас... Вось ён ляжыць пад белым покрывам сярэд высіх берагоў. Але ўжо блізка бурляць веснавыя воды. Праз тыдзень-другі імклівае плынь узарве, раскрасіць лёдзяны панцыр, і Нёман, дыхаючы на поўныя грудзі, панясзе свае воды на поўнач — у Літву.

Нёман, Нямунас... На яго берагах нарадзілася, расла і мацнела дружба беларусаў і літоўцаў.

Калі нарадзілася гэтая дружба? Вядомы літоўскі паэт Альбінас Жукаўскас нежэ заўважыў, што, відаць, тады ж іх, які ўпершыню сустрэліся беларус з літоўцам і абмяняліся першымі словамі: артыст—артыст.

З тых сівых часоў добрым суседзям прыходзілася неаднойчы дапамагаць адзін аднаму. Тут, на берагах Нёмана, біўся за свабоду роднага краю Кастусь Каліноўскі. І лепшым памагатым, верным папчэнікам і баявым сабрам яго быў Антанас Маціквічус, камандзір атрада літоўскіх паўстанцаў. Беларусы і літоўцы змагаліся разам супраць інтэрвэнтаў у гадзі грамадзянскай і Айчынай вайны, дапамагалі адзін аднаму аднаўляць разбураную вайной гаспадарку.

Можна шмат расказаваць пра духоўную блізкасць нашых народаў, блізкасць, якая нарадзілася шмат вякоў таму. Беларусы першадрукар Францішак Скарына друкаваў першыя кнігі на беларускай мове ў Вілені. З літоўскай зямлі праявілі час была звязана літаратурная дзейнасць. Баўшына і Ціткі, Купалы і Коласа, а з зямлёй беларускай — жыццё і работа выдатных літоўскіх пісьменнікаў Бонавентуры Паўлюкавічуса, Андруса Дабулявічуса, Алксандры Меркіта і многіх іншых дзеячоў літоўскай культуры, літаратуры і мастацтва.

Дружба, узаемная павага сталі асабліва моцнымі, калі Літва ўвайшла ў братаўнае сям'ю народаў Савецкага Саюза. Гэта ў тым дні вядомы літоўскі пісьменнік Пятрас Ціркя, сустракаючы ў Кайнасе дэлегацыю беларускіх пісьменнікаў на чале з Янкім Купалам, сказаў, што ён, быўла, часта выходзіў на бераг Нямунасы і, назіраючы, як коціць рака з поўдня свае хвалі, з надзеяй думаў пра час, калі разам з гэтымі хвалямі прыйдзе і свабода. У адказ на гэтыя словы Янка Купала моцна паціснуў яму руку. Гэта была рука на дружбу, на вялікую дружбу, якая мацнела і мацнее з кожным годам.

Сёння ў братній Літве чытаюць на роднай мове Янку Купалу і Якуба Коласа, Максіма Танка і Арыкада Кулашова, Васіля Быкава і Рыгора Барадуліна, а мы на сваёй мове знаёмімся з лепшымі дзеячымі літоўскай літаратуры.

Беларускія пісьменнікі, кампазітары, мастакі, артысты — заўсёды жадаюць гасці ў братній Літве, а дзеці культуры і мастацтва Літвы — у нас. І кожная такая сустрэча выліваецца ў сапраўдны сяства.

Менавіта такім сяствам стаў прыезд групы літоўскіх літаратараў — сакратара праўлення Саюза пісьменнікаў Літвы Алгірдаса Поцюса, паэта-перакладчыка Альбінаса Жукаўскаса, паэта Пятраса Кейдошуса, паэты Рамутэ Скуччэ — на Дні літоўскай літаратуры, што праходзілі з 18 па 20 сакавіка ў Гродні і вобласці.

Без перабоўшання можна сказаць, што ўся Гродзенская жыла гэтай падзеяй. Сяроднае і цёплыя атмасферы прадэцы дарагіх гасцей. Выступілі кнігі літоўскіх пісьменнікаў у бібліятэках і кнігарнях, у школах і на прадпрыемствах засведчылі незвычайную цікавасць беларускіх чытачоў да літаратуры братній рэспублікі.

Дням літоўскай літаратуры прысвечана старонка гродзенскай абласнага газеты. Гасці выступілі па мясцовым тэлебачанні.

Вечарам 18 сакавіка пасланцы братняга народа былі гасцямі студэнтаў і выкладчыкаў Гродзенскага педінстытута імя Янкі Купалы. Разам з літоўскімі сябрамі на гэтую сустрэчу прыехалі беларускія літаратары — сакратар праўлення Саюза пісьменнікаў БССР Мікола Ткачоў, паэт Мікола Хведаровіч, літаратурнае Адам Мальдзіс, сакратар Гродзенскага аддзялення Саюза пісьменнікаў БССР Алксей Карлюк.

Адкрываючы вечар, М. Ткачоў гаварыў аб сяброўскіх сувязях, аб моцнай дружбе беларускіх літаратараў і мастацтва.

Воінам—пра Гіліча

19 сакавіка ў акружыце дамоў арміраваў дзяціны чытанні, прысвечана 100-годдзю з дня нараджэння правадзіра. З лекаўшай «Ленін і музыка» перад войнам выступілі музыканты Я. Аўрабас. Ленціна суправаджаў музычным ілюстрацыям. Заслухавана артыстка БССР піяністка Ева Эфрон выканала любімы твор Гіліча — «Апэлітанту» Л. Бяшчова. Саліст тэатра оперы і балета В. Боунаў праспяваў рэвалюцыйную і народную песні. У Раснае паэта А. Вялюгіна быў прысвечаны вобразу вялікага права-

раў з пісьменнікамі Літвы і іншых суседніх рэспублік. — Гэтая дружба, гэты творчыя кантакты, — адзначаў ён, — узаемна ўзбагаджаюць нас, садзейнічаюць развіццю братніх літаратур, умацоўваюць дружбу на родзе нашай вялікай шматнацыянальнай Радзімы.

На трыбуне — літоўскі паэт і перакладчык Альбінас Жукаўскас. Яго імя шырока вядома не толькі ў Літве. Даўня, амаль саракагадовая дружба звязала А. Жукаўскаса з беларускімі літаратарамі. Ён быў першым перакладчыкам на літоўскую мову паэзіі М. Танка. Дзякуючы яму літоўскі чытач пазнаёміўся з творамі многіх беларускіх пісьменнікаў.

— Я шмат ездзіў па беларускай зямлі, — сказаў А. Жукаўскас, — і вашы палі і дубровы, вашы песні сталі мне такімі ж блізкімі, як і родныя літоўскія.

Альбінас Жукаўскас пазнаёміў прысутных са сваімі новымі вершамі і перакладамі твораў беларускіх паэтаў на літоўскую мову.

Аб даўніх сувязях дзявох братніх культур — беларускай і літоўскай — гаварыў А. Мальдзіс.

— У Вільнюсе, — заўважыў ён, — напаміны пра нашу даўнюю дружбу вы можаце сустрэць на кожным кроку. Тут ёсць вуліцы, што носяць імя Каліноўскага, Ціткі, Купалы, Коласа. У сваю чаргу, у Беларусь сцяга шануюць светлыя імёны С. Нерыс, П. Ціркя.

Прамоўца гаворыць, што ў апошнія гады на літоўскую мову перакладзена 18 беларускіх кніг. З многімі літоўскімі творамі пазнаёміўся і беларускі чытач. Але ў гэтым напрамку, гаворыць А. Мальдзіс, трэба ісці далей. У Літве яшчэ слаба вядомы К. Чорны, К. Крапіва, а мы, беларусы, з-за адсутнасці перакладаў не можам адлучаць асяроду паэзіі выдатнага літоўскага паэта Людаса Гіры, не перакладзены многія творы Пятраса Ціркя і іншых вядомых літоўскіх пісьменнікаў.

У зале гукае беларуская, літоўская, руская мовы. Горача прымае моладзь выступленні Алгірдаса Поцюса, Рамутэ Скуччэ, Пятраса Кейдошуса, Міколы Хведаровіча, якія падзяліліся сваімі творчымі планами, прачыталі свае новыя творы.

Насычаным цікавымі сустрэчамі быў дзень другі. З раніцы гасці знаёміліся з Гродня, наведалі музей Э. Акішка, масцовы краязнаўчы музей.

А днём яны сустрэліся з рабочымі аднаго з перадавых прадпрыемстваў рэспублікі — Гродзенскага завода аўтазаватчак. Літоўскія і беларускія літаратары пабывалі ў цэхх завода, пазнаёміліся з тэхналагічным працэсам. Потым у заводскім клубе адбыўся літаратурны вечар, на якім выступілі, цёпла сустрапы прысутнымі, А. Поцюс, А. Жукаўскас, П. Кейдошус, М. Хведаровіч, В. Быкеў, Д. Бічэль-Загнетавэ.

— Працуючы Літвы, — сказаў А. Поцюс, — добра ведаюць пра дэбюті рабочага класа Беларусі. Вашы трактары, аўтамашыны, станкі моцна ўбываць ва ўсіх кутках нашай рэспублікі. І мы вельмі ганарымся нашай сённяшняй сустрэчай, усхваляваны гасціннасцю, з якой нас сустракаюць.

У другой палове дня гасці з Літвы і Мінска, гродзенскія літаратары зрабілі паездку ў прыгарадныя калёсы «Прагрэс» і «Звезда». У калёсе «Прагрэс» яны аглядзелі эксперыментальнае будыніцтва калёснага пасёлка, пабывалі ў новым калёсным Палацы культуры. У «Звезде» гасці выступілі перад вучнямі Азерскай сярэдняй школы.

20 сакавіка літоўскія і беларускія пісьменнікі, удзельнікі Дзён літоўскай літаратуры, былі запрошаны ў абласны камітэт КПБ, дзе ў шчырай гутарцы кіраўнікі вобласці расказалі аб дэбютных працывах Гродзеншчыны, памагалі гасцям новых творчых поспехаў.

І вось надыйшла мінута развітання з нашымі літоўскімі братамі.

— Хто хоць раз пабыў на гасціннай беларускай зямлі, — гаворыць яны, — той абавязкова зноў вернецца сюды.

Да новых сустрэч, дарагія сябры!

М. ЗАМСКІ, спец. карэспандэнт «Літаратуры і мастацтва».

КНІГІ АБ ГЕРАІЗМЕ НАРОДА

РАСКАЗВАЕ СТАРШЫНЯ ДЗЯРЖАЙНАГА КАМІТЭТА СОВЕТА МІНІСТРАў БССР ПА ДРУКУ Р. В. КАНАВАЛАЎ

У гэтым годзе працуючы нашай рэспублікі будуць адзначаць 25-годдзе з дня вызвалення Савецкай Беларусі ад нямецка-фашысцкіх захопнікаў. Выдавецтва рэспублікі рыхтуюць для чытачоў рад кніг і іншых выданняў, якія расказаваюць аб гераічнай барацьбе савецкага народа супраць гітлераўскіх палчавішчаў.

Рад кніг, якія асабліва палюбіліся чытачам, вышпущан другім выданнем. Да такіх адносяцца дакументальныя апавяданні І. Новікава «Руны страляюць ва ўпяр», раман А. Асіпенкі «Вогненны азімут». Рыхтуюцца да выпуску ўспаміны актывістаў удзельнікаў партызанскага руху Герою Савецкага Саюза Р. Н. Мачульскага «Вечны агонь», В. І. Лівецкага «Партызанскі краі», а таксама В. К. Явасякі «На акупіраванай зямлі».

Да гадзінны вызвалення Беларусі выйдуць з друку кнігі «Віцебск пад полем» кандыдата гістарычных навук Н. І. Пахомова, «Суровае было» І. Л. Савіна, «Хата» А. Савіна, «Вогнішчыны». У серыі «Беларускія раманы» будзе вышпущана на беларускую мову перакладзеныя з рускай мовы кнігі «Ваноман» ды М. М. Лынькова.

Шырокая папулярнасцю карыстаецца зборнік «Пінеры-героі». Ён таксама будзе выданы ў новым выданні.

Калектывам аўтару падрыхтаван да друку дзевяці кніг на гераічных падзеях вайны. У гэтых кнігах змяшчаюцца і дакументальныя звесткі, і «памяць народнай». Лічыцца адзін дзевяці прызначэння для Беларускага дзяржаўнага музея гісторыі Вялікай Айчыннай вайны. Значную цікавасць мае таксама падрыхтаваны да друку зборнік «Лясныя песні». У гэтым зборніку вершы і песні партызанскіх паэтаў.

Вышпущан прадукцыя будзе прадстаўлена фоталабіямі. «Братнімі дарогамі», намялентам паўшова «Беларускія мастакі аб Герасінай крэпасці-героі», малюнкамі, плакатамі, кніжачкамі, а таксама ў выглядзе да 25-й гадавіны перамогаўскага значэння Вялікай Айчыннай вайны. Гэта—кніжкі, брашуры, вышпущаня працыва.

БЕЛТА.

«ПА ДАРУЧЭННІ ТАВАРЫША ЛЕНІНА»

Так называецца дакументальны фільм, да здымкаў якога прыступіла Гомельская студыя тэлебачання. У фільме будзе расказана аб знаходжанні і дзейнасці на Гомельшчыне ў першыя гады Савецкай улады палчавішчаў Уладзіміра Леніна — усаагаварана старшын Міхалі Іванавіча Калініна, народных камісараў Анатоля Васільевіча Луначарскага і Мірона Данстаніавіча Уладзіміра.

У Маскве зроблены першыя сінхронныя здымкі былых членаў Гомельскага губкома С. Зенчанкі, І. Касаткіна і Н. Лавінава, якія перад аб'ектавым кінамерамі раскавалі аб сустрэчах з саратанікам У. І. Леніна.

У тэлебачанні будучы выкарыстаны архывныя фоты і кінадакументы тых часоў, матэрыялы музеяў.

Дакументальная студыя выйдзе на экраны дзяржаўнага тэлебачання 10-го года з дня нараджэння У. І. Леніна.

Аўтар сцэнарыя тэлефільма — Э. Эцін, рэжысёр — В. Гесь, апэратар — Р. Шапавалаў.

У. І. Ленін.

НОВЫЯ НАРОДНЫЯ

За творчыя поспехі ў развіцці харавога, вакальнага, танцавальнага, музычнага мастацтва і актыўную канцэртна-выканальную дзейнасць прэзідыум Беларускага рэспубліканскага савета прафсаюзаў прысвоіў ганаровыя званні народных: ансамбля «Вяснянка» Палаца культуры Магілёўскага аўтазавода іма Кірэва, танцавальнаму калектыву Гродзенскага палаца культуры тэатрышчыкаў, хору народнай песні саўгаса «Натальёўскі» Мінскай вобласці.

Народны ансамбль танца «Вяснянка» Магілёўскага аўтазавода іма Кірэва быў створаны ў 1946 годзе. У той час у ім было ўсяго 20 чалавек. У 1967 годзе калектыв ужо аб'яўляўся аднаго з найбольшых і слаўных танца. Ансамбль пад кіраваннем М. Дудніна.

В. Гавей за гэтыя гады дасягнуў пэўнага выканаўчага майстэрства. У яго рэпертуары танца «Салітан», «Салітан», «Беларуская вясельная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

сальная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

сальная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

сальная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

сальная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

сальная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

сальная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

сальная», «Беларуская палка», «Беларуская мада», «Букірыль», «Вяснянка», «Вяснянка» і іншыя, а таксама харэаграфічныя творы сцэны.

Ансамбль «Вяснянка» прымаў удзел у многіх абласных і рэспубліканскіх конкурсах і фестывалях, удзельнічаў у міжнародных канцэртах у Мінску, прысвечаных 30-годдзю КПБ і БССР, узаагавараным шматлікімі дыпламамі.

Пры ансамблі створа-

ГЭТА БЫЛО

чытыраюць гадзі таму назад. Да нас у лабараторыю протэазаалогі ў Маскве прыехалі дасяцкі кітайскага ўніверсітэта, звалі яго Джо. Джо спытаў накіравалі стажыравання ў Ленінград, але ленынградскія вучоныя яму чамусьці не спадабаліся. Джо запатрабаваў, каб яго прымачалі да «самага лепшага» протэазаалага Савецкага Саюза, і яго перавялі ў Маскву, у нашу лабараторыю, да старога заслужанага прафесара. У прафесара было шэсць аспірантаў, і яны дасяцкі лажалі на яго стале непрачатыя, бо прафесар амаль увесь свой час аддаваў дасяцкі ў кітай. Мы не крыўдзіліся, разумеі—трэба. Братняя краіна, якой мы, савецкія людзі, дапамагалі стаць свабоднай, рабіла небывалы рынок на-перад. Ішла з феадалізму ў сацыялізм. І мы радаліся. І дапамагалі новаму кітаю чым толькі маглі.

У Благавешчанску-на-Амуре вучоныя двух сельскагаспадарчых інстытутаў надзялілі на беразе Амуре агароднай зямлёй. дарункамі на правы бераг, калі Амур зноў увойдзе ў берагі. І, паўтараю, ніякіх рахункаў для аплатаў не прад'явілі, нават удзячнасці не патрабавалі. Дружба і бескарыслыва дапамога перш за ўсё. І больш таго, каб не залівала павадкамі каля духу мільёнаў гектараў урадлівай прыамурскай нізіны (дзе трэці гэты тэрыторыі прыпадае на правыя кітай), было прынята рашэнне пабудавань на Зей вельзіарнае вадасховішча, якое затопіць некалькі сотняў квадратных кіламетраў тэры. Пабудавалася тонам Зейскай гэс асвятліць увесь Паўночны Кітай і забяспечыць усе прадпрыемствы Паўночнага Кітая зейскай электраэнергіяй.

...Хабаруск на колькасці насельніцтва прыкладна роўны Мінску, але працягнуўся ён кіламетраў на сорак, амаль да ўпадзення Усуры ў Амур. Канчаюцца апошнія шматнаважковыя дамы, і адны-два вельмі сапраўды асаблівае вядуць. Уздоўж мнагаводнай Усуры да зялёных сопак усурыйскай тэрыі цягнуцца ўрадлівая зямлі Кіраўска-Чанскага саўгаса. Мне часта даводзілася прыязджаць у гэты саўгас і арганізоўваць у тэйсе абарону дойнай жывёлы ад нападения гніса (спіянне і камароў).

І вось, памятаю, адноўчы збег, я і тэйс, і саўгас у дом адначасна ў «Усуры» дзе праходзіў творчы семінар драматургаў з Хабару-ска, Уладзівастока, Благавешчанска, Магадана, Камчаткі, Сахаліна і нават з Курільскіх астравоў. Абмяркоўвалася п'еса Віктара Александровскага «На граніцы шчыны». Аб пярэнічых. Аб шпіінах. І мы заспрачаліся з аўтарам: выдуманыя каліфікі Якія маўляў, цяпер асабліва трыбуны могуць быць у пагранічнікаў на Амуре і на Усуры? Гэта ж не гамінда-наўскі і не акупіраваны японцамі Кітай!

Работа семінара завяршылася на пагранзастане. Прышоў пагранічны кацёр і павёз нас на заставу. Паспрадзіне ракі ляжалі зялёныя маленькія астраўкі. На некаторых з іх пасялілася жывёла Кіраўска-Чанскага саўгаса, перапраўляная на бары. Сам-там стаялі каліцы сена, і рабочыя саўгаса грузілі яго на спараныя лодкі, паміж якімі рабіўся шырокі пацыметровы насціл. Сена перавозілі на бераг, а потым машынамі на жывёлагадоўчыя фермы. Па той бок астравоў праходзілі кітайскія па-раходзікі, і на сваім беразе кітаіцы таксама нарыхтоўвалі сена.

Нам здавалася, што міру на гэтай рацэ не будзе канца. Ды пра што было спрачацца, калі пытанні аб граніцы былі ўжо вырашаны.

І ўсё ж пагранічнікі ўхвалілі п'есу: мабыць падманлівай была шчыны на граніцы...

Сёння па віне авантурыстчай аграі Мао Цзэ-дун пралі-ліся кроў нашых пагранічнікаў—абаронцаў вострава Даманскі. Мы, савецкія людзі, да глыбіні душы абураны дзеяннямі кітайскай ваяшчыны, а тым, хто накіроўвае гэтыя вераломныя дзеянні, мы з усёй расуцчасцю заўважам: свяшчэнныя неда-кальчыны рубяжы нашай роднай зямлі, і бяспаслуны канец чакае ўсіх, хто на іх пасягне!

І ўсё ж пагранічнікі ўхвалілі п'есу: мабыць падманлівай была шчыны на граніцы...

Сёння па віне авантурыстчай аграі Мао Цзэ-дун пралі-ліся кроў нашых пагранічнікаў—абаронцаў вострава Даманскі. Мы, савецкія людзі, да глыбіні душы абураны дзеяннямі кітайскай ваяшчыны, а тым, хто накіроўвае гэтыя вераломныя дзеянні, мы з усёй расуцчасцю заўважам: свяшчэнныя неда-кальчыны рубяжы нашай роднай зямлі, і бяспаслуны канец чакае ўсіх, хто на іх пасягне!

І ўсё ж пагранічнікі ўхвалілі п'есу: мабыць падманлівай была шчыны на граніцы...

Сёння па віне авантурыстчай аграі Мао Цзэ-дун пралі-ліся кроў нашых пагранічнікаў—абаронцаў вострава Даманскі. Мы, савецкія людзі, да глыбіні душы абураны дзеяннямі кітайскай ваяшчыны, а тым, хто накіроўвае гэтыя вераломныя дзеянні, мы з усёй расуцчасцю заўважам: свяшчэнныя неда-кальчыны рубяжы нашай роднай зямлі, і бяспаслуны канец чакае ўсіх, хто на іх пасягне!

І ўсё ж пагранічнікі ўхвалілі п'есу: мабыць падманлівай была шчыны на граніцы...

Сёння па віне авантурыстчай аграі Мао Цзэ-дун пралі-ліся кроў нашых пагранічнікаў—абаронцаў вострава Даманскі. Мы, савецкія людзі, да глыбіні душы абураны дзеяннямі кітайскай ваяшчыны, а тым, хто накіроўвае гэтыя вераломныя дзеянні, мы з усёй расуцчасцю заўважам: свяшчэнныя неда-кальчыны рубяжы нашай роднай зямлі, і бяспаслуны канец чакае ўсіх, хто на іх пасягне!

І ўсё ж пагранічнікі ўхвалілі п'есу: мабыць падманлівай была шчыны на граніцы...

Сёння па віне авантурыстчай аграі Мао Цзэ-дун пралі-ліся кроў нашых паграні

42, 22-14-03, 22-96-71.

НЕ ПАМЯЛКИ

ыла змешчана валавая нумарыцы
зн. агульнай колькасцы нумароў га-
вання). У сённяшніх нумары гэтай

4.

В. М. АЛАДАУ. А. Ц. БАЖКО (намес-
Н. А. І. БУТАКОУ. Р. С. БЯРОЗКІН-
У. В. У. ІВАШЫН. А. С. КАБЛУОСКИ.
азны сакратар). Р. Н. САВАЛЕНКА.
М. ЧУРКО. Р. Р. ШЫРМА.

Міністэрства культуры і праваў